Terraillon SAS Finance & Headquarters
5 rue d'Oradour
78390 Bois-d'Arcy
Service Consommateurs : 0825 08 1705
service.consommateurs@terraillon.com

Service Après Vente :
SAV Terraillon 2 (SPES)
Rue Jean Mermoz
Sérézin 3
69270 Sérézin

Terraillon
www.terraillon.com

PESE-PERSONNE ELECTRONIQUE AUTOMATIQUE

Cher Client,

Votre nouveau pèse-personne est d'une grande précision et est entièrement automatique. Il ne nécessite aucune manipulation particulière et vous donnera toujours votre poids de manière fiable et précise.

- **CHOC ET/OU SURCHARGE**
Ne pas soumettre votre pèse-personne à des manipulations brutales et/ou à des chocs violents. Ne pas dépasser la charge maximale indiquée sur le pèse-personne. **Ne pas monter sur votre pèse-personne à plusieurs ou lorsque votre poids dépasse la charge maximale.**
- **SURFACE DE PESAGE**
Veillez à ce que la surface de pesage soit toujours propre et sèche. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou corrosifs pour le nettoyage.

UTILISATION DU PRODUIT
INSTALLATION
Placez votre pèse-personne sur un sol plan et ferme afin de maximiser les précisions et éviter des risques de chutes. Votre pèse-personne est équipé de mesures pour s'adapter à tous types de sols.

Fonctionnement

Affichages spéciaux

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
Votre appareil contient des piles ou batteries qui ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers mais déposées dans un point de collecte prévu à cet effet.

GARANTIE
Votre produit bénéficie d'une garantie contre les défauts de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les défauts causés par une mauvaise utilisation du produit (chocs, utilisation non conforme aux instructions de la présente notice, etc.) ou par l'usure normale du produit. Elle ne couvre pas non plus les éléments consommables tels que les piles.

Si le cas de la panne ne prévoit ni remplacement ni remboursement, contactez directement le département des pièces et électroniques.

AUTOMATIC ELECTRONIC BATHROOM SCALE

Dear Customer,

Your new scale is performing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of its many features.

READ BEFORE USE
- Handle this appliance like any scale as incorrect handling may damage it.
- The product is not intended for professional use. It is for domestic use in private households only.
- Place it on a sufficiently stable and even surface allowing any water to get into the device. Do not use on soft surfaces such as carpets or rugs.

Operation

Warning indications

PROTECT THE ENVIRONMENT
Dispose of used batteries or, if designed to do so, rechargeable batteries, not with household waste. Do not mix different types of batteries.

GUARANTEE
Your product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, we will repair or replace the faulty appliance free of charge (proof of purchase required). The guarantee does not cover misuse, accidental damage, wear and tear, or any damage resulting from negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Sehr geehrte Kunde,

diese Waage ist sehr genau und arbeitet vollautomatisch. Sie ist einfach zu bedienen und zeigt Ihnen Ihr Gewicht zuverlässig und präzise an.

SCHUTZ GEGEN STOßBELASTUNGEN UND ÜBERLASTUNG
Setzen Sie Ihre Waage keinen starken Stößen aus und belasten Sie sie nicht mit einem Gewicht, das über der maximalen Belastungsgrenze liegt. **Steigen Sie nicht zu zweit auf die Waage und belasten Sie sie nicht mit einem Gewicht, das über der maximalen Belastungsgrenze liegt.**

WIEGEFLÄCHE
Achten Sie darauf, dass die Wiegefläche stets sauber und trocken ist. Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuer- oder Ätzmittel.

PRODUKTBENUTZUNG
INSTALLATION
Stellen Sie Ihre Waage auf einen ebenen und festen Untergrund, um eine maximale Präzision zu gewährleisten und Sturzgefahr zu vermeiden. Ihre Waage ist mit Vorrichtungen ausgestattet, die es ihr ermöglichen, sich an alle Bodenarten anzupassen.

Anzeige

Spezielle Anzeigen

UMWELTSCHUTZ
Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem dafür vorgesehenen Sammelbehälter und nicht mit dem Hausmüll. Mischen Sie keine verschiedenen Batterietypen.

GARANTIE
Auf Ihr Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum gewährt. Im Falle eines Defekts während der Garantiezeit reparieren oder ersetzen wir das fehlerhafte Gerät kostenlos (Kaufbeleg erforderlich). Von der Garantie ausgenommen sind Schäden durch unsachgemäße Behandlung, Unfall, normale Abnutzung, Schäden infolge von Fahrlässigkeit sowie Reklamationen, die nicht innerhalb der Garantie eingereicht wurden. Im Fall der Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

BILANCIA ELETTRONICA AUTOMATICA

Cara Cliente,

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Desideriamo che sia completamente soddisfatta. Per questo motivo, la invitiamo a leggere attentamente le istruzioni di seguito riportate.

Funzionamento

Indicazioni speciali

PROTEZIONE DEL MIO AMBIENTE
Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici. Depositarle in un punto di raccolta.

GARANZIA
Il prodotto è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia non copre i danni dovuti ad un uso improprio del prodotto (urti, utilizzo non conforme alle istruzioni del presente manuale, ecc.), né i danni dovuti all'usura normale del prodotto o a negligenza. In caso di reclamo, si prega di contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.

AUTOMATISCHE ELEKTRONISCHE PERSONENWEEGSCHAAL

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van deze weegschaal. Wij hopen dat u er veel plezier van zult hebben. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de weegschaal in gebruik neemt, zodat u optimaal gebruik kunt maken van alle functies.

LEVEN VOOR SERIOUS
- Ga voorzichtig met deze weegschaal om, aangezien onzorgvuldig gebruik tot beschadigingen kan leiden.
- Dit product is niet bedoeld voor professioneel gebruik. Het is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik in particuliere huishoudens.
- Plaats de weegschaal op een voldoende stabiele en vlakke ondergrond, zodat het water van de weegschaal kan afvloeien. Gebruik geen zachte ondergrond, zoals tapijt of vloerkleden.

Bediening

Waarschuwingsindicaties

BESCHERMING VAN HET MILIEU
Gooi gebruikte batterijen of accu's niet weg met het huishoudelijk afval, maar lever ze in bij een inzamelpunt of elektronicawinkel.

GARANTIE
Op dit product is een garantie van twee jaar na de datum van aankoop verleend tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode repareren of vervangen wij het defecte apparaat gratis (aankoopbewijs vereist). De garantie vervalt niet door misbruik, per ongeluk ontstane schade, slijtage, nalatigheid of schade die voortvloeit uit nalatigheid. Neem in geval van een claim eerst contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht.

BÁSCULA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA

Estimado/a Cliente/a:

Le felicitamos por la compra de su nuevo báscula. Esperamos que sea de su entera satisfacción. Para ello, le rogamos que lea atentamente las recomendaciones de uso que le ofrecemos a continuación.

LOS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO
- Manipule su báscula como cualquier otro aparato, ya que una manipulación incorrecta podría estropearla.
- Este producto no está destinado a un uso profesional, sino únicamente doméstico.
- Sobre una superficie lisa y firme que permita la evacuación del agua. No utilice su báscula sobre superficies blandas como moquetas o alfombras.

Funcionamiento

Indicaciones especiales

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
Deposite las pilas usadas en un punto de recogida y no en la basura doméstica.

GARANTÍA
Este producto goza de una garantía contra los defectos de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este período, nos comprometemos a reparar o sustituir gratuitamente el producto si éste no funciona correctamente (se requiere el justificante de compra). Esta garantía no cubre los daños causados por un uso incorrecto del producto (golpes, utilización no conforme a las instrucciones de la presente nota informativa, etc.), ni los daños debidos al desgaste normal del producto o a la falta de atención. Tampoco cubre los consumibles, como las pilas. En caso de avería, diríjase en primer lugar a la tienda donde adquirió el producto.

AUTOMATISK, ELEKTRONISK BADEVÆGT

Kære kunde,

Tak fordi du har købt denne produkt. Vi håber, at du bliver tilfreds med den. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt igennem, så du kan udnytte alle vægtens funktioner optimalt.

SKAL LÆSES FØR BRUG
- Vægten skal behandles på forsvarlig måde, da forkert håndtering kan medføre skader.
- Dette produkt er ikke beregnet til professionel brug. Det er udelukkende til husholdningsbrug.
- Vægten skal placeres på et tilstrækkelig stabilt og jævnt underlag, så det ikke bliver muligt for vand at løbe af. Undgå at bruge vægten på bløde underlag som tæpper eller gulvtæpper.

Betjening

Advarselsindikationer

BESKYTTELSE AF MILJØET
Batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Aflever dem på et indsamlingssted eller i en elektronikforretning.

GARANTI
Dette produkt er garanteret mod materiale- og fabrikationsfejl i to år fra købsdatoen. Inden for garantiperioden reparerer eller erstatter vi gratis det defekte apparat (købsbevis påkrævet). Garantien dækker ikke misbrug, tilfældige skader, slid og ælde, forsømmelighed eller skader, der skyldes forsømmelighed. Ved eventuelle krav skal du først kontakte forhandleren, der har solgt produktet.

BALANÇA ELECTRÓNICA AUTOMÁTICA

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir este produto. Desejamos que fique totalmente satisfeito com o mesmo. Para tirar o máximo partido das suas funcionalidades, leia atentamente as instruções de utilização.

LEIA ANTES DA UTILIZAÇÃO
- Manuseie a sua balança como qualquer outro aparelho, pois uma manipulação incorrecta poderá danificá-la.
- Este produto não se destina a uso profissional, mas apenas doméstico.
- Numa superfície lisa e firme que permita a evacuação da água. Não utilize a sua balança em superfícies macias como tapetes ou carpetes.

Funcionamento

Visualizações especiais

PROTEGER O MEU AMBIENTE
Não deite as pilhas usadas no lixo doméstico. Deposite-as num ponto de recolha.

GARANTIA
O seu produto beneficia de uma garantia contra defeitos de material e de fabrico. Durante o período de garantia, iremos reparar ou substituir o aparelho defeituoso gratuitamente (mediante apresentação do comprovativo de compra). Esta garantia não cobre danos resultantes de acidentes, maus tratos ou negligência, desgaste normal ou qualquer dano resultante de negligência. Em caso de reclamação, contacte em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

AUTOMATTINEN ELEKTRONINEN HENKILÖVAAKA

Hyvä asiakas,

Olet juuri tehnyt hyvän ostoksen ja ostanut erittäin tarkan ja helppokäyttöisen vaa'an. Toivomme, että olet tyytyväinen uuteen vaakaasi. Lue käyttöohjeet huolellisesti, jotta voit hyödyntää vaa'an kaikki ominaisuudet.

LUE ENNEN KÄYTTÖÄ
- Käsittele vaakaa huolellisesti, sillä väärinkäsittely voi vahingoittaa sitä.
- Tuote ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön, vaan ainoastaan kotitalouksien käyttöön.
- Aseta vaaka vakaalle, tasaiselle pinnalle, jotta vesi pääsee valumaan laitteesta. Älä käytä vaakaa pehmeällä alustalla, kuten matolla tai mattopäällysteellä.

Käyttö

Varoitusmerkit

YMPÄRISTÖN SUOJELU
Älä hävitä käytettyjä paristoja tai akkuja kotitalousjätteen mukana. Vie ne keräyspisteeseen tai elektroniikkaliikkeeseen.

TAKUU
Tuotteella on tehtaan virheiden varalta myönnetty kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien. Takuuaikana laite korjataan tai vaihdetaan veloituksetta ostotodistusta vastaan. Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet väärinkäytöstä, onnettomuudesta, normaalista kulumisesta tai huolimattomuudesta. Ota ensin yhteyttä ostopaikkaan, jossa ostit laitteen.

AUTOMATYCZNA ELEKTRYCZNA WAGA OSOBOWA

Szanowni Klienci,

Dziękujemy za zakup tego produktu. Życzymy sobie, abyście byli całkowicie zadowoleni z zakupionej wagi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, aby w pełni wykorzystać wszystkie funkcje wagi.

Funkcjonowanie

Wyświetlacz

Komunikaty

OCHRONA ŚRODOWISKA
Zużytych baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać do pojemników na odpady komunalne. Należy je oddawać do punktów zbiórki lub sklepów z elektroniką.

GWARANCJA
Na produkt udzielamy gwarancji jakości i bezawaryjnego działania. W okresie gwarancyjnym wady materiałowe lub produkcyjne urządzenia zostaną usunięte przez nas bezpłatnie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania, wypadków, naturalnego zużycia oraz uszkodzeń powstałych wskutek zaniedbań. W przypadku reklamacji należy przede wszystkim skontaktować się ze sprzedawcą.

АВТОМАТНЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ

Уважаемый покупатель!
Вы приобрели весы, которые будут служить Вам верой и правдой. Перед использованием весов внимательно прочитайте данную инструкцию.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ВЕСАМИ
- Обращайтесь с весами осторожно, неправильное обращение может привести к повреждению весов.
- Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях.
- Весы должны быть установлены на ровной поверхности, чтобы вода могла стекать с весов. Не используйте весы на мягких поверхностях, например, на ковре или коврике.

Работа

Специальные индикаторы

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами. Сдавайте их в специальные пункты приема.

ГАРАНТИЯ
На данное изделие распространяется гарантия сроком на два года. Гарантия покрывает производственные дефекты. В течение гарантийного срока неисправное изделие будет заменено или отремонтировано бесплатно (при предъявлении чека). Гарантия не распространяется на случаи неправильного использования, несчастные случаи, нормальный износ, а также повреждения, возникшие по вине пользователя. Если у вас возникли проблемы с весами, обратитесь в магазин, где вы приобрели весы.

AUTOMATIC ELECTRONIC DIGITAL BATHROOM SCALE

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product. Please read these instructions carefully to take full advantage of its many features.

READ BEFORE USE
- Handle this appliance like any scale as incorrect handling may damage it.
- This product is not intended for professional use. It is for domestic use in private households only.
- Place it on a sufficiently stable and even surface allowing any water to get into the device. Do not use on soft surfaces such as carpets or rugs.

Operation

Warning indications

PROTECT THE ENVIRONMENT
Dispose of used batteries or, if designed to do so, rechargeable batteries, not with household waste. Do not mix different types of batteries.

GUARANTEE
Your product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, we will repair or replace the faulty appliance free of charge (proof of purchase required). The guarantee does not cover misuse, accidental damage, wear and tear, or any damage resulting from negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

AUTOMATYCZNA ELEKTRONICZNA WAGA DIAGNOSTYCZNA

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego produktu. Mamy nadzieję, że będzie Pan/Pani w pełni zadowolony/a z zakupu. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, aby w pełni wykorzystać wszystkie funkcje wagi.

Funkcjonowanie

Wyświetlacz

Komunikaty

OCHRONA ŚRODOWISKA
Zużytych baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać do pojemników na odpady komunalne. Należy je oddawać do punktów zbiórki lub sklepów z elektroniką.

GWARANCJA
Na produkt udzielamy gwarancji jakości i bezawaryjnego działania. W okresie gwarancyjnym wady materiałowe lub produkcyjne urządzenia zostaną usunięte przez nas bezpłatnie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego użytkowania, wypadków, naturalnego zużycia oraz uszkodzeń powstałych wskutek zaniedbań. W przypadku reklamacji należy przede wszystkim skontaktować się ze sprzedawcą.

AUTOMATIK ELEKTRONISK PERSONVEKT

Kære kunde,

Tak fordi du har købt denne produkt. Vi håber du bliver tilfreds med den. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt igennem, så du kan udnytte alle vægtens funktioner optimalt.

LÆSES FØR BRUG
- Vægten skal behandles på forsvarlig måde, da forkert håndtering kan medføre skader.
- Dette produkt er ikke beregnet til professionel brug. Det er udelukkende til husholdningsbrug.
- Vægten skal placeres på et tilstrækkelig stabilt og jævnt underlag, så det ikke bliver muligt for vand at løbe af. Undgå at bruge vægten på bløde underlag som tæpper eller gulvtæpper.

Betjening

Advarselsindikationer

BESKYTTELSE AF MILJØET
Batterier og genopladelige batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Aflever dem på et indsamlingssted eller i en elektronikforretning.

GARANTI
Dette produkt er garanteret mod materiale- og fabrikationsfejl i to år fra købsdatoen. Inden for garantiperioden reparerer eller erstatter vi gratis det defekte apparat (købsbevis påkrævet). Garantien dækker ikke misbrug, tilfældige skader, slid og ælde, forsømmelighed eller skader, der skyldes forsømmelighed. Ved eventuelle krav skal du først kontakte forhandleren, der har solgt produktet.

ELEKTRONISK AUTOMATISK PERSONVEKT

Kjære kunde,

Takk for at du har valgt denne produkten. Vi håper du blir fornøyd med den. Les denne bruksanvisningen nøye for å dra full nytte av produktets mange funksjoner.

LESES FØR BRUK
- Håndter denne vekten som enhver annen vekt, ettersom feilaktig bruk kan forårsake skade.
- Dette produktet er ikke beregnet for profesjonell bruk. Det er kun for husholdningsbruk i private husholdninger.
- Plasser vekten på et tilstrekkelig stabilt og jevnt underlag slik at vann kan renne av. Ikke bruk vekten på myke underlag som for eksempel tepper eller gulvbelegg.

Betjening

Varselindikatorer

BESKYTTELSE AV MILJØET
Batterier og oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Lever dem inn på et innsamlingssted eller i en elektronikkforretning.

GARANTI
Dette produktet er garantert mot materiale- og produksjonsfeil i to år fra kjøpsdato. I garantiperioden reparerer eller erstatter vi gratis det defekte apparatet (kvitteringen må fremvises). Garantien dekker ikke misbruk, tilfeldige skader, slitasje og elde, forsømmelighet eller skader som skyldes forsømmelighet. Ved eventuelle krav må du først kontakte forhandleren der du kjøpte produktet.

OTOMATİK ELEKTRONİK KİŞİSEL BASKÜL

Sayın Müşteri,

Bu ürünü satın aldığınız için teşekkürler. Bilgi ve deneyimlerimizin ürünlerinizde sizlere en iyi şekilde hizmet etmesini dileriz. Lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.

ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE
- Ürünü dikkatli kullanın, aksi takdirde ürün zarar görebilir.
- Bu ürün profesyonel kullanım için değil, sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Ürünü, suyun akıp gitmesini sağlayacak şekilde düz ve sağlam bir zemin üzerine yerleştirin. Halı veya paspas gibi yumuşak zeminlerde kullanmayın.

Çalışma

Özel göstergeler

ÇEVRE KORUMASI
Kullanılmış pilleri, bataryaları ve şarj edilebilir bataryaları evsel atıklarla birlikte değil, bir toplama noktası bulunan bir toplama noktasına veya elektronik ürünler satan bir mağazaya bırakın.

Kullanım ömrü sona erdiğinde bu ürünü elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının toplanması için ayrılmış bir noktaya bırakın. Bu ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın.

GARANTİ
Ürünün malzeme ve üretim kusurlarına karşı satın alma tarihinden itibaren iki yıl süreyle garanti kapsamındadır. Garanti süresi içinde, kusurlu ürün ücretsiz olarak onarılacak veya değiştirilecektir (satın alma belgesinin ibrazı gerekmektedir). Garanti kapsamı dışında kalan durumlar: kötü kullanım, kaza, normal aşınma ve yıpranma, ihmal veya ihmalden kaynaklanan hasarlar. Bir şikayet durumunda, ürünü satın aldığınız mağazaya başvurun.

AUTOMATICKÁ ELEKTRONICKÁ OSOBNÁ VÁHA

Vážený zákazník,

Ďakujeme Vám za kúpu tejto váhy. Dúfame, že budete s ňou spokojní. Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, aby ste mohli využívať všetky funkcie váhy.

PRED POUŽÍVANÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD.
- Váhu používajte opatrne, pretože nesprávnym používaním môže dôjsť k jej poškodeniu.
- Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
- Váhu položte na pevný a rovný povrch tak, aby voda mohla odtekať. Nepoužívajte ju na mäkkých povrchoch, napríklad na koberci.

Ovládanie

Upozornenia

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu. Odneste ich do zberného miesta alebo do predajne elektroniky.

ZÁRUKA
Na tento výrobok sa poskytuje záruka na obdobie dvoch rokov od dátumu nákupu. Počas záručnej doby opravíme alebo vymeníme chybný spotrebič bezplatne (je potrebný doklad o kúpe). Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním, nehodou, bežným opotrebovaním alebo nedbanlivosťou. V prípade reklamácie sa najskôr obráťte na predajcu, od ktorého ste výrobok kúpili.